

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

**D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 24. maj 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 072/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1975

Advokat Naja Joelsen

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 22. april 2021, (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-320-2017), hvorved tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 84, stk. 1, blufærdighedskrænkelser, blev idømt 30 dages anstaltsanbringelse. Tiltalte blev endvidere tilpligtet at betale tortgodtgørelse til forurettede med 10.000 kr.

Dommen er anket af tiltalte med påstand om formildelse.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har nedlagt endelig påstand om formildelse således, at tiltalte idømmes 20-30 dages betinget anstaltsanbringelse. Anklagemyndigheden har endvidere påstået stadfæstelse af kredsrettens dom for så vidt angår tortgodtgørelsen.

Tiltalte har påstået formildelse således, at der ikke fastsættes nogen foranstaltning, jf. kriminallovens § 121, stk. 2. Tiltalte har endvidere påstået frifindelse for betaling af tortgodtgørelse.

**Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

**Landsrettens begrundelse og resultat**

Landsretten er enig i kredsrettens udmåling af foranstaltningen til 30 dages anstaltsanbringelse, men finder i lyset af den meget lange sagsbehandlingstid, der ikke i det hele kan henføres til tiltaltes udeblivelse, at foranstaltningen i overensstemmelse med anklagemyndighedens påstand for landsretten bør gøres betinget.

Rettens formand tiltræder efter omstændighederne kredsrettens afgørelse vedrørende tortgodtgørelse.

**THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at de 30 dages anstaltsanbringelse gøres betinget med en prøvetid på 1 år.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Tine Rud

\*\*\*

**DOM**

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 22. april 2021

Rettens nr. 320/2017

Politiets nr. 5509-97377-00051-13

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer 1975

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 22. maj 2015.

T er tiltalt for overtrædelse af:

**Kriminallovens § 84, stk. 1 - blufærdighedskrænkelser**

Ved i perioden fra om aftenen den 28. juni 2013 til om formiddagen den 29. juni 2013, i Kangaatsiaq, på adressen Kangaatsiaq [...], i to tilfælde at have befølt F, født [...] 2001, på hendes kønsdele uden på tøjet, hvilken var egnet til at krænke hendes blufærdighed.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i Anstalten for Domfældte i 60 dage. Betaling af tortgodtgørelse kr. 10.000, - til F.

T kunne hverken erkende eller nægte sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse, da den afhørende betjent virkede vejledende. Subsidiært grundet sagsbehandlingstiden, advarsel i medfør af Kriminallovens § 125, mere subsidiært betinget 60 dages anstaltsdom med prøvetid i 1 år. Torterstatningskravet afvises.

**Sagens oplysninger****Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1.

Tiltalte T har afgivet forklaring den 22. april 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

V1 har afgivet forklaring den 22. april 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

**Dokumenter**

Det fremgår af følgende bilag:

Anmeldelsesrapport, bilag 1, at Politiet i Qaasuitsoq, Lokalstation Aasiaat, den 9. august 2013 kl. 14.10 fik en anmeldelse om at en mand beføler en pige på 11 år på et ukendt tidspunkt på Kangaatsiaq [...].

Videoafhøring af forurettede F, bilag 6, af den 12. september 2013:

"Goddag, mit navn er X1 Jeg er politiassistent ved Aasiaat Politi.

I dag er det tirsdag d. 10.09.13 og kl. er 1130.

Jeg vil om lidt foretage afhøring af den 11 årige F der er fortaget anm. til Politiet i Maniitsoq med mistænkte om blufærdighedskrænkelser.

Ved monitorrummet overværes selve afhøring af tryghedspersonen X2 fra Qaasuitup Kommune/Kangaatsiaq.

Anklagemyndigheden v/X3 fra Politiet i Aasiaat samt kontorass. X4 (tolk) og forsvar Vittus Lorentzen fra Qaasuitsup eqqartuussvia/Qeqertaruaq vil ligeledes overvære afhøringen.

Forsvar Vittus Lorentzen samt anklager X3 vil få mulighed for senere at stille supplerende eller uddybende spørgsmål til F via mig.

Jeg vil nu hente F og foretag afhøring af hende.

X1: Haluu F

F: Haluu

X1: Hvor gammel er du?

F: 11

X1: Hvilket klasse er du fra?  
 F: 7. klasse  
 X1: Blev du 7. klasse fornyeligt?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Gik du stadigvæk i skole nu?  
 F: Ja  
 X1: Hvor gå du i skole?  
 F: Nikkede (derover)  
 X1: I skolen?  
 ARJ: Nikkede ja  
 X1: Hvad lavede I i skolen?  
 F: Matematik  
 X1: Kan du lide Matematik?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Hvad lavede I så?  
 F: Vi bruger tabeller  
 X1: Hvem er dine veninder F?  
 F: X5  
 X1: Hvad lavede du og X5?  
 F: Vi arbejder sammen  
 X1: Gik du i skole med X5?  
 F: Ja  
 X1: F her i lokalet skal vi tale sand  
 F: Nikkede ja  
 X1: F ved du hvad løgn er?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Hvad gøre man hvis man lyver?  
 F: Svarede ikke  
 X1: Så taler man usand  
 F: Nikkede ja  
 X1: Hvis jeg nu siger at jeg havde overnattet hos Jer igår.  
 F: Svarede ikke  
 X1: Overnattet jeg hos jer i går?  
 F: Kikkede på mig, nikkede  
 X1: Jeg havde ikke været hos jer ?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Jeg overnattede heller ikke?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Så vil jeg lyve derfor når jeg afhørt dig skal du tale sand.  
 F: Nikkede ja  
 X1: Det kan også godt være at jeg stille flove eller ubehageligt spørgsmål og kunne være at du er flov til at sige noget, men grunden er kun at jeg gerne vil vide hvad der var sket.  
 F: Nikkede ja  
 X1: F havde noget gjort dig ubehag?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Hvem?  
 F: **T**  
 X1: Hvem er **T**?  
 F: Min [...]  
 X1: Hvor befandt T nu henne?  
 F: Her  
 X1: Hvad var der sket?  
 F: **Jeg sov, T, jeg var ved at vågne da T befølt mig**  
 X1: Hvor befølt han dig henne?  
 F: **Ved min kønsdele**  
 X1: Ved din kønsdele?  
 F: Nikkede ja

X1: Da du gik i seng, hvad havde du på?  
 F: Gamacher  
 X1: Havde han trukket din gamacher af?  
 F: Nikkede nej  
 X1: **Befølt han dig ovenpå din gamacher?**  
 F: **Ja**  
 X1: Lå du på ryggen eller?  
 F: Nikkede nej  
 X1: Hvordan lå du så?  
 F: Sidelæns  
 X1: Hvor befandt T henne?  
 F: **Han sad ved siden af mig**  
 X1: Ved sengen  
 F: Nikkede ja  
 X1: Hvad så?  
 F: Derefter sagde jeg til min mor  
 X1: **Befølt han dig i længere tid?**  
 F: **Nikkede nej**  
 X1: Da du vågnet hvad gøre han så?  
 F: **Han lagde sig om han ikke havde gjort noget**  
 X1: Var der ikke andre i nærheden af dig?  
 F: Min mor  
 X1: Hvor befandt din mor henne?  
 F: Svarede ikke  
 X1: Du lå der og lå din mor ved siden af dig?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Lå du i nærheden af sengen eller lå du i nærheden af  
 T?  
 F: Jeg lå i nærheden  
 X1: Hvor befandt T henne?  
 F: I den anden seng  
 X1: Da du vågnet sad T ved sengen?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Så du da han befølt dig?  
 F: **Jeg kunne mærke da jeg var ved at vågne**  
 X1: Da du vågnet hvad gøre han så?  
 F: Han lagde sig om ingenting han tog tøj på  
 X1: Du kan bemærket at han gøre dette?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Sagde T noget til dig?  
 F: Nikkede nej  
 X1: Eller gøre han yderligere ?  
 F: Nikkede nej  
 X1: Sagde du noget til ham?  
 F: Nikkede nej **Han havde befølt mig 2 gange**  
 X1: Efter du var vågnet havde han også befølt dig?  
 F: Jeg faldt i søvn igen  
 X1: Hvad så?  
 F: **Jeg var lige ved at vågne igen da han igen befølt  
 mig**  
 X1: Den aften?  
 F: Om morgen  
 X1: Du gik i seng om aften, vågnet ved at han befølt dig og  
 du faldt i søvn igen og han befølt dig igen?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Hvor befølt han dig anden gang han befølt dig?  
 F: De samme  
 X1: Det samme?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Ovenpå din gamacher?

F: Nikkede ja  
X1: Hvordan sådan (med hænder)? hvordan befølt han dig?  
F: Ved ikke  
X1: Sådan (gled) med sin hænder eller befølt rigtigt i din kønsdele?  
F: Nikkede ja  
X1: Befølt han dig i længere tid?  
F: Nikkede ja  
X1: Sagde han noget til dig?  
F: Nikkede nej  
X1: Da han befølt dig igen vågnet du igen?  
F: Nikkede ja  
X1: Da du vågnet hvad gøre T så?  
F: (med sin ene lår) sådan  
EOA: Lagde han sig ved siden af Jer eller?  
F: Nikkede nej  
X1: Hvor?  
F: Et anden sted  
X1: I samme soveværelse?  
F: Nikkede nej  
X1: Gik han andet sted for at sove?  
F: Nikkede ja  
X1: Havde T tidligere gjort dig lignende?  
F: Nikkede nej  
X1: Hvad med bagefter?  
F: Nikkede nej  
X1: Hvordan følte du da du blev udsat  
F: Jeg kan ikke lide det  
X1: Hvordan?  
F: Svarede ikke  
X1: Var du bange?  
F: Lidt  
X1: Hvem havde du sagt til?  
F: X5  
X1: Hvordan fandt din mor ud af det?  
F: Jeg har fortalt min mor det  
X1: Dig selv?  
F: Nikkede ja  
X1: Efter din mor befandt sig i Maniitsoq?  
F: Nikkede ja  
X1: Havde du ringet til hende?  
F: Nikkede nej  
X1: Hvornår er dette sket?  
F: Kan ikke husket det  
X1: I denne år?  
F: Ja  
X1: Efter sommerferien?  
F: Nikkede ja  
X1: Efter du havde afsluttet 6.klasse?  
F: Nikkede ja  
X1: Mens din mor stadigvæk var her?  
F: Nikkede ja  
X1: Før I begyndte i skolen igen?  
F: Nikkede ja  
X1: Jeg spørge lige andre så kommer jeg tilbage.  
X1 forlod lokalet  
X1: Det havde lige spørgsmål  
F: Svarede ikke  
X1: Du sagde at han havde befølt dig ved din kønsdele  
havde han befølt dig andet sted?

F: Nikkede nej  
 X1: Havde T drukket?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Hvordan kan du bemærket at han havde drukket?  
 F: Da jeg vågnet kunne jeg se at han var beruset  
 X1: Han var beruset?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Drak din mor også?  
 F: Nikkede nej  
 X1: Havde T været andet sted henne?  
 F: Nikkede ja  
 X1: Kom han så da han beruset  
 F: Nikkede ja  
 X1: Det er godt at du kunne forklarede hvad der var sket.  
 F: Nikkede  
 X1: Voksne skal ikke gøre sådan til børnene, næste gang  
 må du gerne sige til en som du stoler på.  
 F: Nikkede ja  
 X1: Klokkeren er 1145 afhøringen afsluttet.  
 X1 pa.”

### **Personlige oplysninger**

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han har en samlever. Han har to børn med X6, hvor den ældste er født i 2005 og den yngste i 2008. Han har også et barn født i 1996, og som han ikke bor sammen med. Han bor med sin samlever i dag på Kangerlunnguaq i Aasiaat, og han deler udgifterne med sin samlever. Som [...] får han mere end 100 kr. i timen i løn. Han får omkring 5.000 kr. hver 14. dag i løn efter skat. Han betaler også til huslejen. Han har en stor gæld til børnebidrag, men han husker ikke, hvor stor gælden er.

### **Sagsbehandlingstid**

Episoden skete fra aftenen til den 28. juni 2013 til om formiddagen den 29. juni 2013. Sagen blev først anmeldt til Politiet den 9. august 2013. Anklageskriftet blev udfærdiget den 22. maj 2015 og blev modtaget af Kredsretten den 22. maj 2015.

### **Retten's begrundelse og afgørelse**

#### **Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte kunne hverken erkende eller nægte sig skyldig grundet alkoholindtagelse og havde fået black-out. Tiltalte, hans daværende samlever og barnet sov i samme rum på madrass dengang.

Retten har ikke lagt vægt på vidnet V1 forklaring, da der er tale om andenhånds viden og da hun ikke har set episoden. Forsvareren påstod frifindelse, da pigen og moderen kom med modstridende forklaringer. Pigen forklarede under videoafhøringen, at hun blev befølt i sine kønsdele udenpå tøjet, og moderen V1 havde fået fortalt af pigen, at hun var blevet befølt i sine balder. Vidnet V1 har under politiafhøringen den 9. aug. 2013 forklaret, at episoden skete den 29. juni 2013. Retten finder, at vidnet under sin politiafhøring i 2013 huskede episoden klart i forhold til nu, så retten finder det godtgjort, at gerningstidspunktet er sket den 29. juni 2014. Henset til, at der er gået næsten 8 år, så det er forståeligt, at vidnet har svært ved at huske gerningstidspunktet og om sin forklaring til politiet.

Barnet F forklarede alderssvarende til videoafhøringen med egne ord, så retten har lagt vægt på barnets forklaring om, at hun vågnede ved, at tiltalte befølte hende. Da barnet blev spurgt, hvor hun blev

befølt, svarede hun med egne ord, at hun blev befølt to gange i sine kønsdele ovenpå gamacherne. Retten har bemærket, at det var først, at pigen med egne ord har forklaret om at hun blev befølt af tiltalte, at afhøreren spurgte ind til hvor og hvordan ved at gestikulere med sine hænder, så retten finder ikke, at der er tale om vejledende spørgsmål.

Sammenholdt med anmeldelsesrapporten, bilag 1 og videoafhøringen, bilag 6, har retten fået det bevist, at tiltalte T har overtrådt kriminallovens § 84, stk. 1, blufærdighedskrænkelser som beskrevet i anklageskriftet.

### **Om foranstaltningen**

Efter politiets dagbefaling foranstaltes befølinger o.l. med enten betinget dom eller kortere anstaltsanbringelser fra 20 dage til 3 måneder i tilfælde af enkeltstående forhold af overtrædelse af kriminallovens § 84, og det er mest skærpende, når der f.eks. er tale om lærere og elever, eller et barn under 15 år og en voksen person.

I nærværende sag er der tale om en voksen mand, som var 38 år under gerningstidspunktet, der begik blufærdighedskrænkelser mod sin dengang 11-årige steddatter ved at have befølt barnet to gange i hendes kønsdele ovenpå tøjet.

Henset til ofret, lokalsamfundet og retsbevidstheden findes forsvarerens påstand om advarsel eller betinget anstaltsdom med en prøvetid på 1 år for mildt, da samfundet i dag fokuserer på seksuelle forbrydelser mod børn under 15 år, så retten finder det passende, at tiltalte foranstaltes med ubetinget anstaltsanbringelse i medfør af kriminallovens § 146, stk. 1, nr. 2, af hensyn til lovovertrædelsens grovhed, blandt andet da tiltalte 2 gange i 2017 og 2 gange i 2018 var udeblevet trods lovlige forkyndelser, så sagen kunne være afsluttet siden dengang.

Henset til sagsbehandlingstiden findes det formildende, at der er gået næsten 8 år siden episoden blev begået, så retten finder det passende i medfør af kriminallovens § 123, stk. 9, at anklagemyndighedens påstand om ubetinget 60 dages anstaltsanbringelse halveres til 30 dage i medfør af kriminallovens § 147.

Efter retspraksis findes tortgodtgørelse på 10.000,00 kr. til F, født den [...] 2001, passende, som tiltalte skal betale.

Staten skal betale sagens omkostninger, jf. retsplejelovens § 480, stk. 1.

### **Thi kendes for ret:**

T dømmes til anbringelse i Anstalten for Domfældte i 30 dage.

T skal betale torterstatning på 10.000,00 kr. til F, født den [...] 2001.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Eleonora Steenholdt Mørch



Den 22. april 2021 kl. 9.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.  
Dommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.  
[...] var domsmænd.  
Pia Svendsen var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 320/2017  
Politiets nr. 5509-97377-00051-13

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer 1975

[...]

T afgav forklaring på grønlandsk:

Dansk:

Han kan ikke huske noget fra episoden dengang, det eneste han kan huske var, at han var på vej hjem. Normalt sover han sammen med børnene og deres mor. Han kan ikke huske hvor meget, han havde drukket, da han havde drukket en hel del og har fået blackout. Da han vågnede om morgenen, vågnede han normalt.

Adspurgt af forsvareren fortsatte han, at han har børn med V1 og har boet sammen med hende på daværende tidspunkt, dengang V1 var i Kangaatsiaq. Først senere da han blev indkaldt, fandt han først ud af sagen. I dag lever han ikke sammen med V1, dengang var F hans steddatter og de boede sammen med hende dengang.

De sov på madrasser, der var samlet i et soveværelse. Han har 2 børn med V1, det vil sige, at de sov sammen med 3 børn inklusive F. Det var forskelligt hvor F sov henne. Dengang havde F været ca. 10 år gammel.

[...]

V1 afgav forklaring på grønlandsk:

Dansk:

Hun kan huske, at datteren dengang kom hjem vistnok med 2 andre børn, og hun fortalte, at hun var hun blevet befølt af T enten hen ad morgenen eller morgenen, mens hun sov. Hun kan ikke huske klokkeslættet og årstallet den dag, hun blev udsat for det, men det skete omkring 2009 - 2011. Omkring episoden var hendes datter ca. 8 år gammel.

Hun blev foreholdt sin afhøringsrapport, bilag 3, side 1, 3. sidste afsnit, som er underskrevet af vidnet: "Afhørte forklarede til sagen, at hun ved udgang af juni måned, mere præcis lørdag den 29. juni 2013, blev fortalt af sin datter F, at A, havde befølt hende om formiddagen."

Vidnet kan ikke rigtig huske, at hun har forklaret på den måde. 2009 var hun og kæresten ellers gået fra hinanden, og hun kan huske, at det var der datteren fortalte om det, da de ellers kom tilbage til hinanden igen.

Dengang lå deres soveværelse til højre side. Der var 3 madrasser på gulvet, der lå ved siden af hinanden, så vidt hun kan huske, lå T yderst nærmest vinduet, hun lå i midten og hendes datter lå ved siden af hende. Hun fik fortalt, at T havde kravlet over hende og befølt datteren.

Da datteren blev behandlet på den måde, fortalte hun ikke om episoden lige med det samme, og havde ikke turdet komme hjem, ved 18 eller 19-tiden kom hun hjem med 2 andre børn, og der fortalte hun først om episoden. Som følge af episoden har hun og kæresten gået fra hinanden, det har som sådan

ikke påvirket hendes familie, det eneste hun gjorde, var at anmelde ham. Hun kan ikke huske, om hun kontaktede politiet eller kommunefogeden først.

Adspurgt af forsvareren fortsatte hun, at der var en kommunefoged i Kangaatsiaq omkring tidspunktet hvor episoden skete. At episoden sket i juni først blev anmeldt i august skyldes, at hun blev behandlet voldsomt og at hun har været bange. Adspurgt om datteren havde fortalt, hvor hun var blevet befamlet henne, svarede hun, at hun vist var blevet befamlet bagfra, men hun forklarede ikke specifikt, hvor hun var blevet befamlet.

Hun blev foreholdt bilag, side 2, 1. afsnit (vidnet husker ikke, at hun blev afhørt af Politiet i Maniitsoq):

”Da F forsøgte at sove igen blev befølingen gentaget. F havde opdaget, at det var A, der havde befølt hende ved balderne uden for trussen.”

Om sin forklaring sagde vidnet, at det var som om det dæmrede op for hende, at det var sådan hun havde forklaret.

Dengang var T kommet beruset hjem, selv var hun ikke beruset.

Hun har erfaret efterfølgende, at datteren utvivlsomt var begyndt at ryge, og at hun var blevet stille, og var ikke længere så meget hjemme mere.

Adspurgt af forsvareren fortsatte hun, at efter episoden i 2013 var hun og T ellers gået tilbage til hinanden i ganske få måneder i løbet af et 1 år. Det var omkring det tidspunkt, hvor datteren var blevet befamlet, der var ikke andet for, end at de måtte gå fra hinanden, da de ikke lykkedes med parforholdet.

Datteren fortalte om episoden samme dag som hun kom hjem, hun havde ikke ringet.

Forklaringen blev oplæst og vedstået. Aftrådt kl. 10.40.

Vidnet forklaring gav tiltalte anledning til udtale sig på grønlandsk: Ippigaa ullua ukiualu allannngorta-joormat.

Dansk: Han undrer sig over, at hun bliver ved med at ændre på dato og årstal.

[...]

T havde lejlighed til at udtale sig, og han udtalte sig på grønlandsk: Illersuisumi oqaasii taperserpai.

Dansk: At han støtter sin forsvarers påstand.

Efter votering afsagde retten **dom**.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.00

Eleonora Steenholdt Mørch  
Kredsdommer